

| mars >
mons arts de la scène

Festival au Carré

29 juin → 10 juillet – Mons
théâtre + musique + danse + fête

Ouverture
de la terrasse
du festival
dès le 21 juin

C'est l'été
surmars.be



Éditos

Le Festival au Carré est le premier grand rendez-vous de l'été à Mons! Pour cette édition 2018, vous êtes invités aux quatre coins de la ville afin de vivre une multitude d'expériences artistiques qui sont rendues possibles par des talents venus du monde entier. Théâtre, musique, danse et fêtes sont au programme pour ravir un public extrêmement large. Une déferlante d'artistes vous fera vibrer et surtout voyager sans même devoir boucler une valise.

Du 29 juin au 10 juillet, vous aurez l'embarras du choix entre une soirée VIP, des spectacles *made in Belgium* ou encore une ambiance latino. Les familles ne seront pas en reste avec l'étonnante compagnie de cirque Carré Curieux et son nouveau spectacle. Enfin, pour faire la fête avant la fête, le Festival vous propose sa terrasse estivale, un petit coin de paradis pour se détendre, boire un verre et grignoter à deux pas de la Grand-Place.

Comme à l'accoutumée, dans la cité du Doudou, on opte pour une offre culturelle diversifiée, de qualité et accessible à tous. C'est l'ADN même du Festival au Carré qui, au fil des éditions, s'est distingué par son originalité et sa convivialité au point de devenir un rendez-vous majeur dans le calendrier des festivités montoises.

Bon Festival à tous!

Savine Moucheron
Echevine de la Culture

Elio Di Rupo
Bourgmestre

Daniel Cordova
Directeur artistique
du Festival

Philippe Degeneffe
Directeur général

Il est temps que l'été s'installe, durablement.

Il est temps de faire entrer du possible dans nos têtes.

De donner de la place au sens et à la bienveillance, d'honorer nos conflits (comme le disait il y a peu Rachid Benzine), avec intelligence et sensibilité.

Faisons la fête à la fête. Célébrons le plaisir.

Il est temps de nous réunir en toute simplicité autour d'un verre, en savourant un merveilleux concert.

Le temps est à nous, on l'oublie parfois, comme on oublie que penser est une réjouissance.

Le temps est à la compréhension de la complexité de notre époque et du monde, pour préserver notre humanité et notre capacité de discernement.

Il est temps de se frotter, se contaminer avec les questions que posent les artistes; Car ils nous portent, ils ont la capacité et l'acuité de comprendre le monde, ils éclairent la complexité de l'humain.

Le temps est à faire entendre le bruissement de nos pensées, pour faire revenir la douceur du soleil.

Venez vivre avec nous ce temps suspendu, le Festival au Carré.

La Terrasse du Festival

Ouverture le jeudi 21 juin

La terrasse, c'est le Festival au Carré avant le Festival au Carré. On vient y humer l'air d'une fête qui se prépare, on y croise les artistes en plein travail ou on profite tout simplement de l'endroit pour prendre le temps de grignoter et de rêver sous les rayons du début de l'été...

Un lieu particulier

Une jolie petite enclave pavée située sur le parvis du Théâtre le Manège, à deux pas de la Grand Place. Mobilier en bois, transats, parasols et musique choisie, tout est fait pour vous permettre de vivre une parenthèse estivale.

Une carte

Un menu ensoleillé avec salade, burger, tartine, potage selon l'inspiration du jour. Une cuisine remplie d'âme et d'amour imaginée par l'équipe de la cantine Tu "M".

Des rendez-vous artistiques

Dès le 21 juin, tous les jours sur l'heure de midi, nous vous proposons d'accompagner votre repas d'un moment artistique : artistes du Festival en avant-première, talents locaux, surprises inédites...

On vous guide

Les équipes de Mars s'installent sur la terrasse dès le 21 juin et sont à votre disposition pour vous aider à faire vos choix dans la programmation du Festival. Possibilité de réserver vos tickets sur place.

La terrasse est à vous!

Repas de fin d'année, apéro entre collègues, sorties entre copains : la terrasse, c'est l'endroit idéal pour se rassembler en équipe!
Réservez votre soirée : public@surmars.be

Programme surmars.be

Ouverture
Jeudi 21 juin – 12h
Ouvert tous les midis,
en soirée les 21, 22, 23,
et brunch le 24 juin
dès 11h.





© Zoé Menu / David Bormans



© Zoé Menu / David Bormans

Votre Festival sur mesure

Un petit test rapide qui va vous aider à choisir la soirée que vous ne devez pas manquer...
À chaque question, optez pour la réponse qui vous correspond le mieux; calculez ensuite le nombre de "a", de "b" ou de "c" et sélectionnez votre soirée!

Vos amis disent de vous que vous êtes plutôt :

- a – Adepté du luxe
- b – Surréaliste
- c – Baroudeur/euse

Votre destination de vacances préférée :

- a – Le Club Med de Bora Bora
- b – Le charme austère des plages du nord
- c – Une langue de sable au bord de l’Océan Pacifique

Votre plat favori :

- a – Le caviar
- b – Les asperges
- c – Le ceviche

Votre chanson de l’été :

- a – *La dolce vita*, Christophe
- b – *Le plat Pays*, Jacques Brel
- c – *Un, dos, tres*, Ricky Martin



Majorité de "a" :

optez pour la soirée **Viiiiiiiiip**

Vous aimez être chouchouté, dorloté, accompagné ?

Le samedi 30 juin, on vous reçoit aux petits oignons et on ne vous lâche pas la main du début à la fin !

18h : *Go figure out yourself* – danse / performance – Maison Folie

19h30 : Bulles et tapas gastronomiques – Théâtre le Manège

21h : *Arctique* – théâtre – Théâtre le Manège

Tarif pour la soirée : 40€
(limité à 50 personnes)

Majorité de "b" :

prêt pour une soirée belge ?

Vous aimez l’art de ne pas se prendre au sérieux, d’être fier sans être fier ou encore de rigoler en trois langues ?

Le lundi 2 juillet, participez à une soirée aux talents *made in Belgium*.

19h : *Les deux Thierry ou les cannes* – théâtre – Théâtre le Manège

20h : Isadora + Greg Houben – concert – Carré des arts

21h : Petit casse-croûte noir-jaune-rouge – Carré des arts

22h : Témé Tan – concert – Carré des arts

Tarif pour la soirée : 20€
(limité à 80 personnes)

Majorité de "c" :

c’est parti pour une soirée latino !

Vous aimez les voyages au long cours, les contrastes et paysages variés ; le décalage horaire ne vous fait pas peur ?

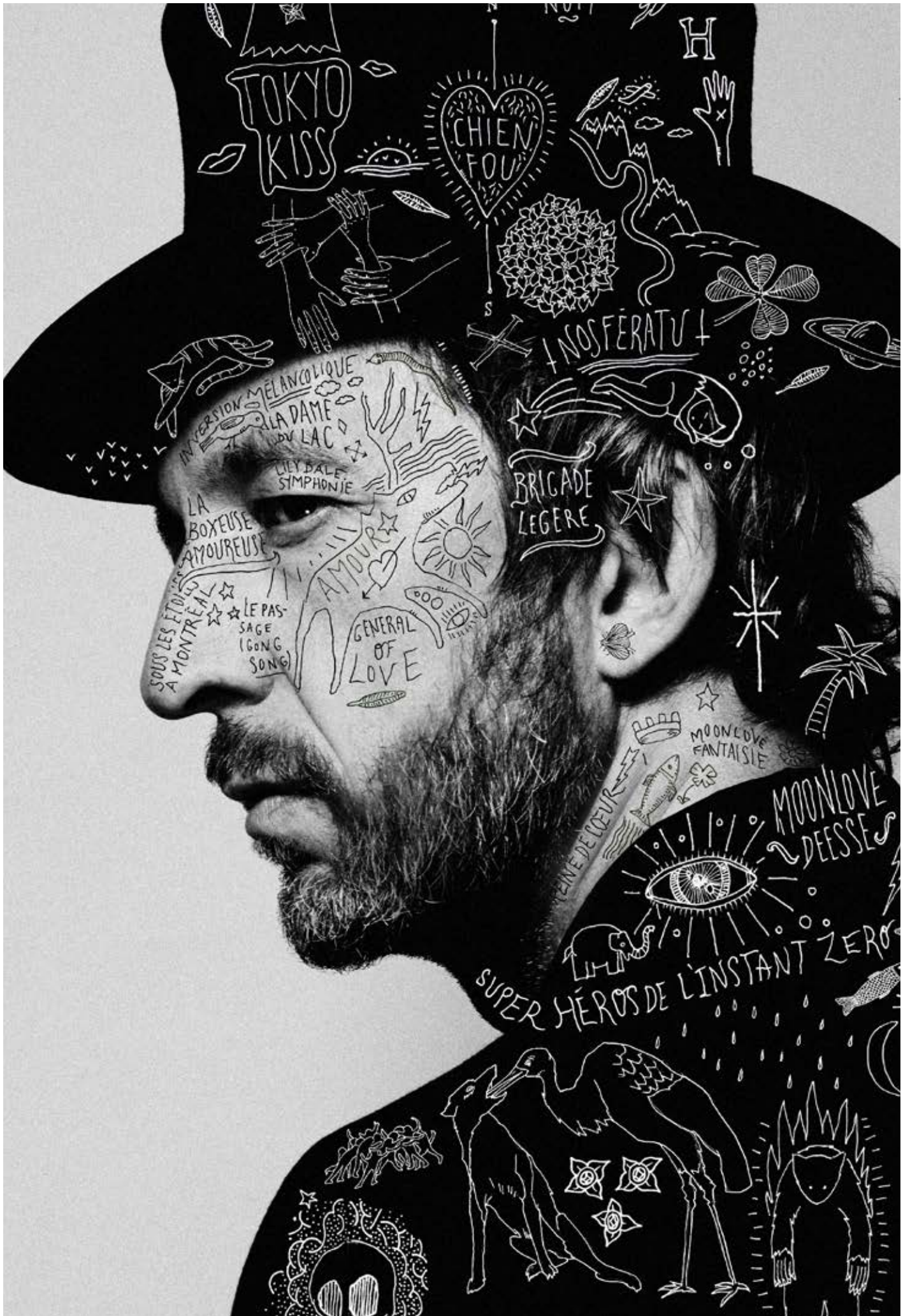
Le samedi 7 juillet, optez pour notre soirée latino !

19h : Apéro Pisco, Empeñadas viande ou végétarien et cours de salsa avec AsiSalsa – Carré des arts

21h : Chico Trujillo – concert – Carré des arts

22h : soirée DJ – Carré des arts

Tarif pour la soirée : 15€
(limité à 80 personnes)



Soirée d'ouverture

Arthur H

Ven 29 juin
21h

Carré des arts

15/12/9€
bonus curiosity ●○○

Arthur H est un acrobate. Il sait allier la poésie la plus exigeante à l'énergie du rock et à la jubilation de la pop.

Écoutez bien *Amour Chien Fou*. Il y a ici une ironie et des muses gainsbouriennes, et aussi des allusions et des hommages : j'entends l'orage de *Riders on the Storms* des Doors au début de la Dame du Lac, l'entendez-vous ? Je pourrai presque imaginer Arthur avec son petit chapeau noir en train de lire *l'amour monstre* de Pauwels dans un pub du cœur de Londres, ou alors je me figure William Blake au fond de son canoë dans le *Dead Man* de Jarmusch. Cet homme-là rêve et, généreusement, il nous convie, là, dans cet endroit secret où il fabrique ses rêves...

Véronique Ovaldé, à propos du dernier album d'Arthur H, *Amour Chien fou*.

Le disque a été imaginé pendant et entre les escales d'un tour du monde et puis, avant d'être mixé et masterisé à Montréal, il a été conçu et enregistré avec ses complices au cœur de Paris, à la Maison de la Poésie, ce lieu où les arts se croisent et s'inventent, où les écrivains, les poètes, les chanteurs, les musiciens, se rencontrent et forment une belle communauté d'allumés.

19h

*Apéro,
coup d'envoi*

23h

After dj

Marché des créateurs

16h – 21h

Carré des arts

Avant la soirée, passez faire un tour au marché des créateurs ! Déco, accessoires, prêt-à-porter, *lifestyle*, musique, *fooding*, DIY... Venez faire des bonnes affaires avant d'aller vous déhancher à la soirée d'ouverture !

Cette année, la Maison du design s'installe au cœur du festival : dans la cour du Carré des arts.

Infos : maisondudesign.be

PROGRES
MAISON
DU
DESIGN

danse
performance
—
spectacle
debout

Wim Vandekeybus / Ultima Vez

8

Go figure out yourself

Sam 30 juin
18h

Maison Folie
Durée : 1h15

15/12/9€
bonus curiosity ●●○

Une expédition totale où vous devenez partie prenante d'un happening collectif...

Wim Vandekeybus est un des chorégraphes belges incontournables. C'est un habitué du Festival au Carré, il a occupé à plusieurs reprises la scène du Carré des arts, ainsi que le plateau du Théâtre le Manège. Il nous revient avec un spectacle très différent, cherchant la proximité avec le public, l'expérience. Cinq danseurs vous emmènent aux rythmes des mots, de la musique et de la danse, vous êtes invités à prendre part à un parcours imprévisible : en vous déplaçant librement dans l'espace, vous devenez vous-mêmes élément d'un happening collectif. Et vous ressortez avec le sentiment qu'une partie du spectacle vous appartient, et que vous pourriez revenir demain pour vivre une tout autre expérience !

Mise en scène, chorégraphie, scénographie : Wim Vandekeybus. Création et interprétation : Sadé Alleyne, Maria Kolegova, Hugh Stanier, Kit King, Tim Bogaerts. Dramaturgie : Aïda Gabriëls. Création lumière : Davy Deschepper, Wim Vandekeybus. Styliste : Isabelle Lhoas, assistée de : Isabelle De Cannière. Assistant mouvement : German Jauregui. Coordination technique : Davy Deschepper. Régie son : Bram Moriau. Régie plateau : Tom de With.

Mentions complètes surmars.be



Soirée
Viiiiiip

Sam 30 juin

Go figure out yourself
+ Bulles et tapas
+ Arctique.

Mars vous reçoit en grande pompe! Infos p.5



Arctique

Sam 30 juin

21h

Dim 1^{er} juillet

19h

Théâtre le Manège

Durée : 2h10

15/12/9€

bonus curiosity ●●●



Arctique, cette bête sauvage entre théâtre et cinéma, qui mêle si incroyablement les genres – le burlesque, l’espionnage, le thriller, le huis clos, le music-hall – L’Echo

2025. Quelque part entre le Danemark et le Groenland. Six inconnus embarquent clandestinement à bord d’un ancien navire de croisière de luxe, attirés par une lettre anonyme. En chemin, le bateau qui les remorque les abandonne en haute mer. Ceux-ci vont alors errer dans les eaux internationales jusqu’à se retrouver prisonniers des glaces...

Arctique est un thriller politique dans lequel six personnages vont être pris au piège d’une manœuvre destinée à les faire disparaître. Pour sa nouvelle création, Anne-Cécile Vandalem use à nouveau du langage cinématographique pour le mettre au service d’une fable d’anticipation théâtrale et musicale.

Avec : Frédéric Dailly, Guy Dermul, Eric Drabs, Véronique Dumont, Philippe Grand’Henry, Epona Guillaume, Zoé Kovacs, Gianni Manente, Jean-Benoit Ugeux, Mélanie Zucconi.

Direction artistique, conception, écriture et mise en scène : Anne-Cécile Vandalem. Scénographie : Ruimtevaarders. Collaboration à la dramaturgie : Nils Haarmann et Sarah Seignobosc. Composition musicale et design sonore : Pierre Kissling. Création lumière : Enrico Bagnoli. Ingénieur du son : Antoine Bourgain. Création vidéo, direction de la photographie, cadre : Frederico d’Ambrosio. Montage vidéo : Yannick Leroy. Cadre : Léonor Malamatenios et Lou Vernin. Création costumes : Laurence Hermant. Création maquillages, coiffure et effets spéciaux : Sophie Carlier. Accessoirisation et ensemblage : Fabienne Müller. Direction technique et régie générale : Damien Arrii. Régie générale : Marc Defrise, Marc Defrise. Assistanat à la mise en scène : Sarah Seignobosc. Régie Vidéo : Frédéric Nicaise. Régie Lumière : Léonard Clarys. Régie Son : Antoine Bourgain et Théo Jonval. Régie Plateau : Clara Pinguet et Baptiste Wattier. Production de tournée : Marie Charrieau. Direction de production : Audrey Brooking.

Mentions complètes surmars.be



**cirque vivant
création**

Cie Carré Curieux

Famille Choisie

Dim 1^{er} juillet

Dim 8 juillet

16h

Mer 4 juillet

14h

Maison Folie

Dès 6 ans

Durée : 1h15

15/12/9€ (adulte)

3€ (enfant)

bonus curiosity ●●●



**Lorsque je travaille, je suis sérieux comme
un enfant qui joue.** – Picasso

Nous sommes quatre frères. Nous ne l'étions pas : nous le sommes devenus. Nos sangs se sont mêlés. Nos caractères se sont emmêlés. Certains disent qu'on ne choisit pas sa famille. Ah bon ? *Famille Choisie* est un spectacle profondément humain, ancré dans son époque et qui souhaite célébrer le vivre-ensemble à sa façon et sans concession : "Nous ne sommes pas faits pour nous comprendre, nous sommes faits pour nous aimer et nous détester, comme toute famille qui se respecte!"

Fondée en 2007, Carré Curieux, Cirque Vivant! est une des compagnies emblématiques du paysage du cirque actuel belge. Leurs spectacles sont peuplés d'illusions féeriques et d'apparitions insolites tout en gardant une certaine simplicité, une proximité avec le public... le tout teinté d'une ironie insatiable! Ils ont planté leur chapiteau à Mons il y a quelques mois pour y créer leur spectacle, les revoici avec le projet fraîchement terminé...





Vivez le Festival au Carré en famille

11

Trois représentations exceptionnelles de *Famille Choisie* complétées d'ateliers cirque, de jeu de mölkky, d'un bar à crème glacée et même d'un bal pour petits et grands !
Le programme complet de ces journées à la Maison Folie :

Dim 1^{er} juillet

14h > 18h

Bibliobus et sa terrasse + Grands jeux en bois et jeux de société

Gratuit en accès libre

14h > 14h45

15h > 15h45

Kamishibai

Dès 4 ans

Gratuit sur réservation

14h30 > 15h30 (dès 6 ans)

15h45 > 17h15 (4 > 5 ans –

Pendant que les grands vont
au spectacle avec les parents)

Atelier cirque

Par le Cirque du Doudou

3€ sur réservation

16h (dès 6 ans)

Famille choisie

Cie Carré Curieux

Mer 4 juillet

14h (dès 6 ans)

Famille choisie

Cie Carré Curieux

Dès 14h

Grands jeux en bois et jeux de société

Gratuit en accès libre



Dim 8 juillet

Dès 14h

Tournoi de Mölkky et atelier créatif

14h30 > 15h30 (dès 6 ans)

15h45 > 17h15 (4 > 5 ans –

Pendant que les grands vont
au spectacle avec les parents)

Atelier cirque

Par le Cirque du Doudou

3€ sur réservation

16h (dès 6 ans)

Famille choisie

Cie Carré Curieux

18h (dès 5 ans)

Bal Kiddy Twist

Cie du Tire-Laine

Réservation indispensable

15/12/9€ (adulte)

3€ (enfant)

Gratuit pour les spectateurs
de *Famille choisie*

Venez-vous déhancher avec
vos enfants à notre boum twist !
Un tour du monde du twist
qui respire l'optimisme festif
des yéyés... Préparez chewing-
gums, grenadine et baskets,
ça va déménager !

En complicité avec :
La Ferme de saveur et
Le Réseau montois de lecture
publique.

Les deux Thierry ou les cannes

(parce qu'il en faut deux pour marcher)

Lun 2 juillet
Mer 4 juillet
19h

Théâtre le Manège
Salle de répétitions
Durée : 50 min

5€
bonus curiosity ●●●

"J'aimerais voir des pièces dont la mise en scène n'obéirait qu'à une raison ludique sans se soucier du sens." – Florence Dupont

Ils sont deux et croient à cette folie de tenir ensemble. Comme un cri à la face du monde. Ils enquêtent l'être deux. Le duo. Tous les duos. Cherchent des jeux pour se dire. Prennent les mots des autres. Pour essayer. Trouvent les leurs. Glissent sur toutes les pistes. Font la fête à leurs envies, honorent les désirs. Rien ne s'arrête. Ils saisissent l'instant pour le passer ensemble. Et dansent. Ils jouent. Leur plateau est celui du théâtre. Les règles sont des truites arc-en-ciel se laissant porter par le courant. Thierry et Thierry vous ouvrent les portes de leurs répétitions pour découvrir une étape de leur travail... À suivre !

Une proposition momentanée de Thierry Hellin, Lionel Rougerie et Thierry Lefèvre. Sous les spots de Martine Staerk. Une production de Une Compagnie. Coproduction de Mars – Mons arts de la scène. Avec les soutiens de la Montagne Magique et de la Galafronie.



Ces soirs-là,
si tu t'appelles Thierry,
c'est gratuit!

Isadora + Greg Houben + Témé Tan

Un trio gagnant made in Belgium!

Lun 2 juillet
20h

Carré des arts

15/12/9€

bonus curiosity ●○○

Du talent belge à l'état pur.

Isadora, c'est la Belge qui a fait un passage remarqué à The Voice France avec sa voix pop-soul matinée de couleurs jazzy.

Greg Houben a le cœur qui balance entre la musique et le théâtre; entre le jazz et la chanson française.

Et puis aussi entre sa Belgique natale et le Brésil...

Témé Tan, lui, c'est l'inclassable de la bande avec un style composé de grooves minimalistes, de beats entêtants et d'harmonies suaves.

Trois personnalités uniques, trois talents à la générosité typiquement belge qui tour à tour se passent le relais sur scène...



Lun 2 juillet

Laissez-vous bercer par la tranquillité surréaliste et talentueuse de notre plat pays avec une soirée made in Belgium.

Infos p.5



Témé Tan © Jonathan Morgante



Greg Houben © Racasse Studio



Isadora © D.R.

Fabrice Alleman et Chamber Orchestra

Udiverse – Unity in Diversity

Fresque pour saxophone soprano et orchestre de chambre

Dim 1^{er} juillet
21h30

Carré des arts
Durée : 1h

15/12/9€
bonus curiosity ●○○

"Dix ans de réflexion et d'essais ont créé UDiverse (Unity in Diversity), suite unique pour saxophone soprano et orchestre qui réunit mes racines, mes influences et ma sensibilité." – Fabrice Alleman

Jazzman incontournable de la scène belge et internationale, virtuose du saxophone, meilleur album de jazz en 1998, Sabam Jazz awards 2011, Fabrice Alleman, avec la complicité de Michel Herr, vous propose ici une aventure musicale hors norme : UDiverse. Une équipe de musiciens de jazz, un percussionniste argentin, une harpiste, un ensemble à vents et un orchestre de chambre pour une fusion inédite entre musique classique, jazz, musiques celtiques et percussions argentines...

Fabrice Alleman (saxophone soprano, compositions)
Orchestre de chambre de Liège (15 cordes)
Minimo Garay (percussions)
Fred Favarel (guitares)
Vincent Bruyninckx (piano)
Sam Gerstmans (contrebasse)
Fred Jacquemin (batterie)
Michel Herr (compositions, arrangements, orchestrations)



Comme un avant-goût de Festin

Mar 3 juillet
18h30

Carré des arts
Durée : 5 x 15 min

Gratuit

En septembre, aura lieu la deuxième édition du *Festin Mons Borinage*. Dans ce festival de créations, cinq artistes (ou duo d'artistes), intimement liés à Mons, présentent en primeur leur création... N'attendons pas ! Ces artistes vous proposent, en quinze minutes, de vous faire découvrir avant l'heure leur bébé en gestation, soit par la lecture d'un extrait du texte, soit par une mise en espace d'un moment choisi, soit par une rencontre avec l'équipe... Surprise !

Nora Burlet/Ariane Malka

— *I want you but I want you to want me more*

Sarah Sleiman

— *Quand les oiseaux ne chantent plus*

Salomé Cricks/Iacopo Bruno

— *Lutte des classes*

Sébastien Domogalla

— *Un hypnotique anonyme !*

Carole Lambert

— *Tu fais la femme*

Le *Festin Mons-Borinage* est une collaboration du Centre culturel de Boussu, du Centre culturel de Colfontaine, du Foyer culturel de Saint-Ghislain, du Centre culturel de Frameries, de la Maison culturelle de Quaregnon, du Centre culturel de Dour, de la Fabrique de Théâtre à La Bouverie, de Mars - Mons arts de la scène et de la Fondation Mons 2025, dans le cadre de la Biennale 2018 - 19.



La Vedette du quartier

Mar 3 juillet
20h

Carré des arts
Durée : 1h20

15/12/9€
bonus curiosity ●○○

"Quand les gens rigolent, moi ça me fait respirer." – Riton Liebman

1977, Riton a 13 ans. Au désespoir de sa mère, il est choisi pour tourner dans *Préparez vos mouchoirs* de Bertrand Blier avec Patrick Dewaere et Gérard Depardieu (Oscar du meilleur film étranger en 1979). Son passage dans le lit de Carole Laure (à poil) pour les besoins du film fait de lui la vedette des copains, du quartier... Fort de cette nouvelle notoriété, il quitte alors l'école à seulement 16 ans et tente sa chance pour devenir acteur à Paris. Entre sorties, petits boulots, castings, c'est le Paris des années 80 qu'il découvre aux côtés des vedettes de l'époque. Mais le rêve initial a du mal à atteindre la réalité.

La Vedette du quartier, c'est l'histoire d'un mec qui se prend les pieds dans les portes du paradis ou peut-être celle d'un enfant perdu dans un monde de grands...

De et avec : Riton Liebman. Collaboration artistique à la mise en scène: Jean-Michel Van den Eeyden. Assistantes: Yannick Duret et Aurélie Alessandrini. Lumières: Xavier Lauwers. Scénographie: Olivier Wiame. Création sonore: Vincent Cahay. Collaboration vidéo: Simon Delecrosse. Régie lumière et vidéo: Aurore Leduc. Régie son: Jérôme Mylonas. Une coproduction du Théâtre de Poche et de L'Ancre - Théâtre Royal.

Après le spectacle

Gratuit

Préparez vos mouchoirs

Un film de Bertrand Blier
Avec Gérard Depardieu, Carole Laure,
Patrick Dewaere, Michel Serrault, Riton
Liebman...

À bout d'idées, Raoul demande à Stéphane de l'aider à rendre le sourire à Solange, sa femme. Ensemble, ils partent s'occuper d'une colonie de vacances où Solange finit par tomber amoureuse de Christian, un jeune surdoué de 13 ans qui s'ennuie autant qu'elle...

Un film proposé en complicité avec le Plaza Art qui est de retour! Rendez-vous cet été...



Steve
Houben

+

Charles
Loos

Mer 4 juillet
20h

Carré des arts

20/18/15€
bonus curiosity ●○○

Les grands noms du jazz belge rassemblés
en une soirée pour fêter les 40 ans du label
Igloo Records.

Pour souffler ses 40 bougies, le label de jazz Igloo Records nous propose deux concerts exceptionnels en compagnie des personnalités qui ont marqué l'histoire du jazz belge.

Steve Houben et Charles Loos reprennent *Comptines*, leur premier album en duo né il y a 20 ans. Une musique lumineuse qui n'a pas pris une ride et qui dévoile la belle complicité de ce duo Bruxellois-Liégeois!

Eric Legnini et Philip Catherine, quant à eux, jouent pour la première fois ensemble. Ils invitent pour l'occasion trois jeunes musiciens talentueux : Antoine Pierre à la batterie, Jean-Paul Estievenart à la trompette et Thomas Bramerie à la contrebasse.



Eric
Legnini

+

Philip
Catherine

+

Antoine Pierre, Jean-Paul Estievenart, Thomas Bramerie

Causerie

Rachid Benzine + invités

Jeu 5 juillet
19h

Cour du 106

Durée : 1h

Gratuit

Nous ne vivons plus aujourd'hui comme nous vivions hier – avant la crise migratoire, avant les attentats répétés, alors que la fracture sociale et numérique prend chaque jour un peu plus d'ampleur, quand la recherche du bonheur ou du bien-être entre par la porte ou par la fenêtre...

Le Festival souhaite donner la place au sens et à la bienveillance, à la compréhension de la complexité de notre époque et du monde, avec intelligence et sensibilité, pour préserver notre humanité et notre capacité de discernement.

C'est dans ce contexte-là que nous invitons Rachid Benzine et des invités surprises à une large causerie.

La soirée se prolongera avec la création de Vincent Hennebicq, *L'Attentat*, qui amènera encore matière à réflexion !

Venez penser, rêver, apprendre avec nous...

Rachid Benzine, né au Maroc en 1971, est un philosophe, écrivain, professeur et islamologue, qui ne cesse d'interpeller notre société, nos religions, la jeunesse dans les écoles et les universités depuis les attentats du 22 mars 2016.



L'Attentat

D'après le roman à succès de Yasmina Khadra

Jeu 5 juillet

21h

Ven 6 juillet

19h

Théâtre le Manège

Durée : 1h20

15/12/9€

bonus curiosity ●●●

Construit comme un thriller, *L'Attentat* est un road movie haletant qui nous prend à la gorge.

Amine, chirurgien arabe israélien, est amené à opérer sans relâche les survivants d'un attentat. Au terme de cette journée aux urgences, il découvre que la kamikaze responsable du drame n'est autre que sa femme.

Le roman prend alors des allures de thriller, épousant la quête de cet homme en recherche de compréhension. Débute un voyage vers la vérité, celle d'une identité territoriale et culturelle complexe. Soutenu par la partition de Fabian Fiorini, interprétée par quatre musiciens et une chanteuse soliste, le spectacle glisse de la fiction au documentaire.

Création Studio Théâtre National Wallonie-Bruxelles. Production : Théâtre National Wallonie-Bruxelles. Coproduction : Mars – Mons arts de la scène, Maison de la culture de Tournai, Théâtre Jean Vilar de Vitry-Sur-Scène, La Coop asbl, Shelter Prod. Avec le soutien de taxshelter.be, ING & tax-shelter du gouvernement fédéral belge, Eubelius.

D'après «L'Attentat» de Yasmina Khadra.
Texte et mise en scène : Vincent Hennebicq.
Composition musicale : Fabian Fiorini.
Réalisation et montage du film : Jean-François Ravagnan. Image : Christophe Rolin. Assistant à la mise en scène : Maxime Glaude. Scénographie et lumière : Giacinto Caponio & Fabrice Murgia.
Création costumes : Emilie Jonet. Régie générale : Romain Gueudré. Interprétation : Atta Nasser. Chanteuse : Julie Calbete.
Musiciens : Fabian Fiorini (piano), Laurent Blondiau (trompette), Célestin Massot (percussion), Marine Horbaczewski (violoncelle). Traduction texte : Awni Daibes. Traduction vidéo : Patrick Tass. Coach langues : Nael Daibes. Construction décors et costumes : Ateliers du Théâtre National Wallonie-Bruxelles.



Melissmell

Ven 6 juillet
19h

Arsonic

Durée : 1h

15/12/9€

bonus curiosity ● ○ ○

Un peu de mystère, beaucoup de choses à dire, de la chanson politique mais jamais politicienne...

L'interprétation de son titre *Aux Armes*, chanté devant plus de 130 000 personnes sur la Place de la République lors du rassemblement des Insoumis le 18 mars dernier, n'a laissé personne indifférent. Une voix pénétrante, organique, qui résonne dans les tripes et transperce dès la première écoute. Une sincérité mêlant rage et insoumission, mais toujours au service du rock. Elle vient nous présenter son troisième album, *l'Ankou*, signé sous le label Pias. Elle passe du piano au forte avec aisance, sa voix s'impose, s'attache à nos oreilles, entre cri et plainte...



Suarez

Ven 6 juillet
21h

Carré des arts

20/18/15€
bonus curiosity ●○○

Ni rancœur, ni colère :
le quatrième album de Suarez !
Ce groupe qui ne cesse,
depuis désormais 10 ans, de se
réinventer à chaque disque.

Bénéficiant de longues heures passées en studio, à chercher le son et les arrangements parfaits, *Ni rancœur, ni colère* est un disque nourri des multiples influences du groupe, de la ballade saudade à la soul en passant par les mélodies traditionnelles malgaches, la pop anglo-saxonne ou la chanson française. Les références de Marc brillent par leur éclectisme : Elton John, pour ses « vraies mélodies qui trottent dans la tête », Radiohead, Smashing Pumpkins, Daft Punk, l'électro-pop... En résulte un recueil de 11 titres d'une harmonie étonnante.

*After avec
Les Juliens*



C'est le célèbre tremolo de Julien Clerc comme vous ne l'entendrez plus jamais.
Et c'est évidemment comme une tourterelle qui s'envole à tire-d'aile...

Ils sont tous entre la presque trentaine et la jeune quarantaine. Issus des milieux culturels, et pour la plupart actifs depuis quelques années déjà dans les couloirs de la scène pop-rock belge. Un peu comme une blague, ils ont monté ensemble le projet de créer un cover band de Julien Clerc. Sur scène, ils interprètent les classiques, les tubes et les morceaux qu'ils apprécient le plus dans le répertoire sans fond de l'artiste. Avec leur touche très personnelle bien entendu...



musique
chili

Chico Trujillo

Sam 7 juillet
21h

Carré des arts

15/12/9€
bonus curiosity ● ○ ○

Chico Trujillo a été promu parmi les 20 meilleurs artistes musique du monde dans "The Best World Music Albums of 2010" du National Geographic Music Awards.

Mélange de rock, ska, cumbia colombienne et autres saveurs épicées, Chico Trujillo, le groupe le plus populaire du Chili, est de retour sur nos scènes ! Après plusieurs tournées en Europe (Allemagne, Belgique, Pays-Bas, Suisse, France, Espagne, Suède, Maroc, Norvège...) et en Amérique Latine, ces 11 musiciens ultra-toniques viennent nous transmettre leur énergie phénoménale et mettre le feu à la scène du Carré des arts !



After avec
Elemix

Des chansons Electro-Funky joyeusement désabusées, entre pop, groove et dance.

Soirée
Latino

Le samedi 7 juillet,
partez au large des côtes de
l'Amérique du sud : dès 18h30
apéro pisco, empeñadas
et cours de salsa avec AsiSalsa
pour vous échauffer
avant le concert et l'after !
Infos p.5





Così Fan Tutte

Mar 10 juillet
19h

Théâtre le Manège
Durée : 3h + pause

Traduction simultanée
sous-titrée

15/12/9€
bonus curiosity ●○○

Pour célébrer l'été, l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie vous fait voyager avec l'opéra *Così fan tutte* de Mozart, en collaboration avec la célèbre bulle belge Ruffus!

Le plus célèbre chassé-croisé amoureux du répertoire mozartien s'invite à Mons dans le cadre du Festival au Carré : des stars montantes de la scène lyrique belge vous emmènent sous le soleil brûlant de Naples... Sur une île de la tentation bien avant l'heure, un pari va mettre la fidélité de deux jeunes couples à l'épreuve. Oscillant entre séduction et désillusion, passion et résignation, cet opéra de Mozart en langue italienne, aussi drôle que dramatique, est porté par une musique radieuse, qui, elle, ne trompe ni ne ment jamais.

Partenariat : Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, Amadeus & Co, Mars – Mons arts de la scène.

Orchestre Royal de Chambre de Wallonie : David Miller (direction), Eric Gobin (mise en scène)

Fiordiligi : Laura Telly,
Cambier Dorabella :
Pauline Claes,
Ferrando : Pierre Derhet,
Guglielmo :
Kamil Ben Hsaïn Lachiri,
Despina : Laurie Janssens,
Don Alfonso : Shadi Torbey.

Après le spectacle

Ruffus vous offre une coupe de son célèbre vin effervescent.

**AMA
DEUS
& CO**



Le Festival au Carré chemine avec...

Cette année, nous avons voulu marquer notre soutien à trois projets qui font de notre région une terre dynamique et innovante : la success story du vin effervescent Ruffus ; Diwi, un projet de journalisme positif en Hainaut et Le La du Hautbois, table culturelle bio installée au cœur de Mons. Longue vie à eux !

Diwi

En 2014, cela faisait déjà un moment que Antoine et Guillaume Giansante avaient la sensation d'être inondés d'informations négatives.

Loin de nier les problèmes auxquels nous sommes confrontés, ils décident alors de lancer Diwi, une page Facebook pour stimuler l'optimisme et inspirer les habitants du Hainaut à s'investir dans des actions positives.

Diwi au Festival

Diwi partagera, avec un regard optimiste et constructif, des vidéos sur les événements engagés du festival.

Facebook :
bonnes nouvelles – diwi

Ruffus

Épaulé d'un agriculteur, d'un vigneron champenois et de deux entrepreneurs, Raymond Leroy fait planter en 2002 à Haulchin (Binche) 20.000 pieds de Chardonnay. Deux ans plus tard, il tire sa première cuvée Ruffus. Aujourd'hui, le vignoble compte 230.000 pieds de Chardonnay répartis sur 23 hectares et toutes les cuvées ont déjà remporté la médaille d'or dans les plus grands concours internationaux. Le vignoble des Agaises vend ses cuvées désormais deux ans à l'avance et Ruffus est devenu l'une des bulles les plus prisées en Belgique...

Ruffus au festival

Ruffus vous offrira un verre le mardi 10 juillet à l'issue de l'opéra *Così fan tutte*.

www.ruffus.be

Le la du Hautbois

En 2013, Luc et Sonia, assistant social et psychologue de formation, ont le coup de foudre pour une maison et sa verrière (1890) au cœur de Mons. Ils retapent, rénovent l'endroit et crée *le La du Hautbois*, une parenthèse culinaire et artistique qui réunit leurs passions : l'écologie, la cuisine vivante, la culture et leur envie de contribuer au dynamisme de la ville.

Le La du Hautbois au festival

Le 5 juillet, assistez à un concert « off » du festival : *De Brel à Bashung* de la chanteuse montoise Hanno-ah. Un voyage acoustique intimiste en hommage aux grands de la chanson française.

www.laladuhautbois.be

Tu "M" la cantine de Mars



© David Bormans

Fabienne et son équipe prennent soin de nos papilles aussi pendant le Festival au Carré et vous proposent chaque soir et sur chaque site de programmation une cuisine pleine d'amour, de produits frais et locaux dans une ambiance musicale et chaleureuse.

Deux thématiques seront proposées :

- Le Terroir
- Street Food

Le Tu "M" au Théâtre le Manège

Ouvert tous les midis en semaine et les soirs de spectacles : sam 30 juin, dim 1^{er}, jeu 5, ven 6 et mar 10 juillet.

Le Tu "M" au Carré des arts

Ouvert les soirs de spectacles : ven 29 juin, dim 1^{er}, lun 2, mar 3, mer 4, ven 6 et sam 7 juillet.

Le Tu "M" à la Maison Folie

Ouvert les dim 1^{er} et 8 juillet de 14h à 18h et le mer 4 juillet de 13h à 17h.

Le Tu "M" sur la Terrasse du Festival

Infos p.3

Réservations

Tel : +32 (0)492 46 28 08
Mail : info@hotdog-and-co.be

Infos pratiques et réservations

VisitMons

Grand-Place de Mons
Lun > dim
9h30 > 17h30

Sur place

Durant le festival,
retrouvez la billetterie sur
les lieux de spectacle 1h
avant la représentation.

Carré des arts
Rue des Sœurs Noires, 4

Théâtre le Manège
Rue des Passages, 1

Arsonic
Rue de Nimy, 138

Maison Folie
Rue de Arbalestriers, 8

Cour du 106
Rue de Nimy, 106

Téléphone

+32 (0)65 33 55 80

Internet

www.surmars.be
#surmars



Tarifs

Sur chaque page spectacle,
vous trouverez indiqué dans
cet ordre :

Tarif plein 20/15€
– Accessible à tous

Tarif réduit 18/12€
– Seniors (+ de 60 ans)
– Demandeurs d'emploi
– Actions ou promotions
– Détenteurs de la carte prof

Tarif Visa Mars 15/9€
– Détenteurs d'un Visa
pour Mars
– Groupes
(à partir de 8 personnes)
– Étudiants
(sur présentation de la carte)
– Professionnels du spectacle
– Groupes scolaires

Tarif enfant 3€
– Enfants de 3 à 12 ans

Carte Curiosity

Envie d'un sac Mars, de déguster
un bon repas au Tu "M" ou
de profiter d'autres surprises ?
Pensez à demander la "curio-
sity", votre carte de fidélité
martienne !
Disponible à la billetterie
ou sur votre smartphone
Plus d'infos : surmars.be

Tarifs sur mesure

Soirée vvvvvvvvvv

18h : *Go figure out yourself* –
Wim Vandekeybus
19h30 : Bulles et tapas
gastronomiques servis
par un chef
21h : *Arctique* –
Anne-Cécile Vandalem
40€ (limité à 50 personnes)

Soirée belge

19h : *Les deux Thierry*
ou *les cannes* – Thierry Hellin /
Thierry Lefèvre
20h : Isadora + Greg Houben
21h : Petit casse-croûte
noir-jaune-rouge
22h : Témé Tan
20€ (limité à 80 personnes)

Soirée Latino

19h : apéro Pisco, Empeñadas
viande ou végétarien et cours
de salsa avec AsiSalsa
21h : Chico Trujillo
22h : soirée DJ
15€ (limité à 80 personnes)

Relations publiques

Vous voulez tout savoir
sur le Festival au Carré ?
Contactez-nous, nous venons
à votre rencontre !
public@surmars.be

GRAND'PLACE DE MONS

SUMMER DANCE

Le plus grand événement de danse en plein air de Belgique

Tous les dimanches du 1er juillet au 5 août de 14h à minuit

SUMMER DANCE FESTIVAL
#SUMMERDANCE #ASISALSA #MONS

Asi Salsa

MYSTORE

www.mystoreshop.be

MyStore est un concept store de 1500 m² situé à Maisières, Rue grande 208, à deux pas de la base OTAN de Casteau (SHAPE) et de la ville de Mons, au bord de l'autoroute de Wallonie (E42). MyStore se dédie à l'habillement de toute la famille, de l'enfant choyé de deux ans jusqu'au septuagénaire coquet et chaque budget peut y trouver son bonheur.

SAINT-SYMPHORIEN DU 24 AU 27 AOÛT 2018

Sympho' Jazz

7^{ÈME} ÉDITION

5 CONCERTS GRATUITS
5 AMBIANCES DIFFÉRENTES

WWW.SYMPHOJAZZ.BE

REDÉCOUVREZ

TOUT CE QUI SE FAIT
DE BIEN, DE BON ET
DE BEAU À MONS!

22 JUN
samedi

ENTRÉE GRATUITE

21 JUILLET

24 AOÛT

14 SEPTEMBRE

COM MUNE K.A. UNES N PIX

La culture sort du cadre



LE SOIR

DÉCRYPTE • ENQUÊTE • RÉVÈLE
LESOIR.BE/ABONNEMENT



La Fabrique de Théâtre

Institution complice depuis de nombreuses années, le Festival au Carré tient à remercier le Service des Arts de la Scène de la Province de Hainaut/La Fabrique de Théâtre pour sa collaboration, qui nous permet à chaque édition d'offrir à nos publics, sur scène, des moments d'émotions. La Fabrique de Théâtre s'inscrit dans une pratique qui place la société au cœur de la création théâtrale, en utilisant les contingences économiques et politiques du secteur culturel comme ferment à une vaste réflexion sur la « fabrique du théâtre ». Elle s'affirme comme un organe actif-vivant – et engagé au service des praticiens de la scène, conciliant contraintes et créativité au cœur d'un dispositif qui, tel un incubateur, permet aux artistes de survivre..., de vivre et de faire vivre leurs créations.

La politique de résidences qu'elle a renforcé a démontré sa pertinence : au fil des saisons, artistes du théâtre et de la danse, praticiens de la marionnette, musiciens, performeurs, plasticiens et compagnies jeune public bénéficient d'un espace et d'un temps de travail à la Fabrique de Théâtre pour mettre en œuvre ou finaliser leur projet.

Bien plus qu'une infrastructure provinciale parfaitement équipée, la Fabrique de Théâtre met son savoir-faire technique, artistique et son soutien administratif à leur disposition, en offrant des rencontres avec la population et le public, mais aussi avec les autres artistes en résidence.

La Fabrique de Théâtre participe également à la diffusion de près de cent-cinquante spectacles dans une trentaine de Centres culturels partenaires sur le territoire du Hainaut. Elle encourage la formation artistique des plus petits et soutient régulièrement les compagnies « jeune public » en leur offrant des bancs d'essai. Enfin, elle aide ses étudiants en régie générale du spectacle à établir des connexions entre les enseignements et les réalités du métier.

Plus que jamais, la Fabrique de Théâtre souhaite décloisonner les pratiques, bouleverser les codes et réunir l'art et son public dans un même espace de dialogue et de rencontres humaines et artistiques.



La 1ère
L'esprit clair



8H-10H
JOUR 1ÈRE

FRANÇOIS HEUREUX

Des rencontres et des découvertes pour explorer l'actualité, la culture et le débat d'idées.

www.lapremiere.be

Suivez-nous en radio FM, DAB et sur



rtbf.be

Studio Graphique RTBF - © Photos : Nicolas Velter

CHRISTIAN RIZZO
MIET WARLOP
AKRAM KHAN COMPANY
WIM VANDEKEYBUS
LISBETH GRUWEZ
GUY CASSIERS
COMPAGNIE XY
COLLECTIF MENSUEL
A. T. DE KEERSMAEKER
MAGUY MARIN
ANTOINE DEFOORT
TRISHA BROWN
GAËLLE BOURGES
CHLOÉ MOGLIA
DAVID MURGIA
MILO RAU

LM
THEATRE
& DANSE

La Maladresse © Véronique Baudoux

MONS
CAPITALE
CULTURELLE

**BIENNALE
2018 – 19**

Photo @Accalmie studio / Design by Ex nihilo

**LES RENDEZ-
VOUS ARTS DE LA
SCÈNE PENDANT
LA BIENNALE :**

GALAPIAT CIRQUE, SERGE
AIMÉ COULIBALY, BORIS
CHARMATZ, JAN LAUWERS,
YOANN BOURGEOIS,
FABRICE MURGIA, TOF
THÉÂTRE, L'ORCHESTRE
D'HOMMES-ORCHESTRES,
ET BIEN D'AUTRES ...

JE T'EMMÈNE ?

MONS
FONDATION
MONS2025
| mars >



ethias
Club
MONS 2025
ENTREPRISES & CULTURES

rtbfr.be

FB FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

W
HAINAUT

Wallonie

MONS

LE SOIR

MONSCAPITALECULTURELLE.EU   

Le saviez-vous?

- En 2018, Mars vous propose près de **140 spectacles** allant du théâtre à la musique, en passant par la danse ou encore le cirque.
- Actuellement, **18 créations *Made in Mars*** parcourent l'Europe et le Monde.
- Mars regroupe **6 lieux** à Mons: le Théâtre le Manège, Arsonic, la Maison Folie, le 106, le Théâtre Royal (en co-gestion avec Médiascène) et l'auditorium Abel Dubois (en co-gestion avec la RTBF).
- Notre carte fidélité vous rapporte bien plus que de simples points. Cumulez les bonus "Curiosity" et remportez des sacs Mars, des places de spectacle ou encore des menus offerts à la cantine du Théâtre.
- Cette année, Mars a lancé sa campagne "Mars pour tous et tous sur Mars" visant une meilleure accessibilité de nos événements aux personnes souffrant d'un handicap grâce notamment à la mise en place d'audiodescriptions, de supports acoustiques...
- Parce que nous pensons que les arts de la scène doivent s'apprendre dès le plus jeune âge, nous sommes fiers d'avoir accueilli près de **4000 élèves** depuis janvier 2018.
- Mars vous propose également sa nouvelle carte cadeau: la Marstercard, disponible à VisitMons (Grand-Place).
- Les 80 collaborateurs de Mars se mettent au vert et viennent de créer la première Green Team intergalactique, dont la mission est de diminuer l'empreinte écologique de Mars.

Ne manquez plus nos actualités!
Rejoignez-nous sur les réseaux sociaux et inscrivez-vous à notre newsletter.

    **#surmars**

Ven 29 juin <i>Soirée d'ouverture</i>				
16h – 21h	Marché des créateurs	marché	Carré des arts	p.7
19h	Apéro, coup d'envoi		Carré des arts	p.7
21h	Arthur H	musique	Carré des arts	p.7
23h	After DJ	musique	Carré des arts	p.7
Sam 30 juin <i>Soirée ViiiiiiiP</i>				
18h	Go figure out yourself – Wim Vandekeybus	danse/performance	Maison Folie	p.8
21h	Arctique – Anne-Cécile Vandalem	théâtre/création	Théâtre le Manège	p.9
Dim 1^{er} juillet				
14h-14h45	Kamishibaï	atelier	Maison Folie	p.11
14h-18h	Bibliobus et sa terrasse + Jeux en bois	lecture/jeu	Maison Folie	p.11
15h-15h45	Kamishibaï	atelier	Maison Folie	p.11
14h30-15h30	Atelier Cirque	atelier	Maison Folie	p.11
15h45-17h15	Atelier Cirque	atelier	Maison Folie	p.11
16h	Famille Choisie – Carré Curieux	cirque/création	Maison Folie	p.10
19h	Arctique – Anne-Cécile Vandalem	théâtre/création	Théâtre le Manège	p.9
21h30	Fabrice Alleman et Chamber Orchestra	musique/jazz	Carré des arts	p.14
Lun 2 juillet <i>Soirée belge</i>				
19h	Les deux Thierry ou les cannes	théâtre	Théâtre le Manège	p.12
20h	Isadora + Greg Houben + Témé Tan	musique	Carré des arts	p.13
Mar 3 juillet				
18h30	Comme un avant-goût de Festin	lecture/extrait/rencontre	Carré des arts	p.15
20h	La Vedette du quartier	théâtre	Carré des arts	p.16
22h	Préparez vos mouchoirs	cinéma	Carré des arts	p.16
Mer 4 juillet				
14h	Famille Choisie – Carré Curieux	cirque/création	Maison Folie	p.10
Dès 14h	Jeux en bois et jeux de société	jeu	Maison Folie	p.11
19h	Les deux Thierry ou les cannes	théâtre	Théâtre le Manège	p.12
20h	Steve Houben + Charles Loos et Eric Legnini + Philip Catherine	musique/jazz	Carré des arts	p.17
Jeu 5 juillet				
	Hanno-ah – De Brel à Bashung	musique	Le La du Hautbois	p.25
19h	Causerie Rachid Benzine + invités	rencontre	Cour du 106	p.18
21h	L'Attentat – V. Hennebicq/F. Fiorini	théâtre musical/création	Théâtre le Manège	p.19
Ven 6 juillet				
19h	L'Attentat – V. Hennebicq/F. Fiorini	théâtre musical/création	Théâtre le Manège	p.19
19h	Melissmell	musique	Arsonic	p.20
21h	Suarez	musique	Carré des Arts	p.21
	After avec Les Juliens	musique	Carré des Arts	p.21
Sam 7 juillet <i>Soirée Latino</i>				
18h30	Cours de Salsa avec AsiSalsa	danse	Théâtre le Manège	p.22
21h	Chico Trujillo	musique/chili	Carré des Arts	p.22
	After avec Clemix	musique	Carré des Arts	p.22
Dim 8 juillet <i>Le Carré en Famille</i>				
Dès 14h	Tournoi de Mölkky	jeu	Maison Folie	p.11
14h30-15h30	Atelier Cirque	atelier	Maison Folie	p.11
15h45-17h15	Atelier Cirque	atelier	Maison Folie	p.11
16h	Famille Choisie – Carré Curieux	cirque/création	Maison Folie	p.10
18h	Kiddy Twist	bal	Maison Folie	p.11
Lun 10 juillet				
19h	Così Fan Tutte – ORCW	opéra	Théâtre le Manège	p.24

C'est l'été
surmars.be

+32 (0)65 33 55 80

f t i s #surmars